**Для практической подготовки в форме проекта (инициатор – работник НИУ ВШЭ[[1]](#footnote-1))**

|  |  |
| --- | --- |
| Тип элемента практической подготовки | *Проект* |
| Если проект, тип проекта | *Исследовательский* |
| Наименование проекта | Онлайн-каталог переводов искусствоведческих текстов арабского модернизма  Online collection of translations of art texts on Arabic Modern art. |
| Подразделение инициатор проекта | Департамент востоковедения и африканистики Национальный исследовательский университет «Высшая школа экономики» Санкт-Петербург |
| Руководитель проекта | *А.А. Рязанова* |
| Основное место работы руководителя проекта в НИУ ВШЭ | *Тьютор Департамента востоковедения и африканистики Национальный исследовательский университет «Высшая школа экономики» Санкт-Петербург* |
| Контакты руководителя (адрес эл. почты) | [aa.ryazanova@hse.ru](mailto:aa.ryazanova@hse.ru) |
| Соруководители проекта от НИУ ВШЭ *(если имеются)* | *Н.В. Алфёрова* |
| Контакты соруководителей от НИУ ВШЭ (адрес эл. почты) | *nalferova@hse.ru* |
| Основная проектная идея / описание решаемой проблемы | Перевод и составление русскоязычного каталога текстов арабских художников и искусствоведов из архива <https://artiraq.org/maia/> |
| Цель и задачи проекта | Целью проекта - изучение, перевод и введение в научный оборот трудов арабских художников и искусствоведов из архива <https://artiraq.org/maia/> , подготовка материалов для онлайн-каталога |
| Проектное задание | 1. Общий анализ архива и трудов арабских художников и искусствоведов.  2. Изучение и перевод текстов архива.  3. Начало составления онлайн-каталога, ввод текстов в научный оборот.  4. Подготовка студенческих докладов и статей, материалов для дипломных работ.  5. Подготовка проведения студенческой конференции по истории арабского искусства ХХ-ХХI в. |
| Планируемые результаты проекта, специальные или функциональные требования к результату | Составление онлайн-каталога переведенных трудов арабских художников и искусствоведов; ввод текстов в научный оборот; подготовка студенческой конференции по истории арабского искусства. |
| Дата начала проекта | *27. 09. 2022* |
| Дата окончания проекта | *19. 03 2023* |
| Трудоемкость (часы в неделю) на одного участника | *5* |
| Предполагаемое количество участников (вакантных мест) в проектной команде | *4* |
| Названия вакансий (ролей), краткое описание задач по каждой вакансии, количество кредитов и критерии отбора для участников проекта *(если характер работ для всех участников совпадает, описывается одна вакансия)*  *Кредиты на 1 участника рассчитываются по формуле: продолжительность в неделях \* трудоемкость проекта в часах / 25* | *Вакансия №1:*  Организация регулярных встреч, посвященных различным аспектам арабского искусства, обсуждение переводов текстов с арабского языка на русский; разработка онлайн-каталога переводов искусствоведческих текстов арабского модернизма  Количество кредитов: 5  Критерии отбора на вакансию: 3-5 курс,  мотивационное письмо, обязательное владение арабским языком на продвинутом уровне (минимальная оценка 7 баллов), знание английского языка (минимальная оценка 7 баллов), грамотная устная и письменная речь, навыки работы с компьютером. |
| Общее количество кредитов | *20* |
| Форма итогового контроля | *Экзамен* |
| Формат представления результатов, который подлежит оцениванию | Представление переводов текстов арабских авторов; составление онлайн-каталога переведенных трудов арабских художников и искусствоведов; подготовка студенческой конференции по истории арабского искусства. |
| Формула оценки результатов, возможные критерии оценивания результатов с указанием всех требований и параметров | *Пример: 0,4 \* О пр + 0,3 \* О сп + 0,3 \* О р*  ***О пр*** *- Оценка результата*  ***О сп*** *- Оценка использованных в ЭПП методов исследования и технологий* ***О р*** *- Оценка хода реализации ЭПП* |
| Возможность пересдач при получении неудовлетворительной оценки | *Нет* |
| Ожидаемые образовательные результаты проекта | *1) формирование умения применять теоретические знания для решения практических задач; 2) развитие исследовательских и аналитических компетенций студентов (поиск и анализ информации, оформление результатов аналитической работы и т.п.), развитие навыков проектного взаимодействия и управления проектами. 3) Развитие организационных навыков и умения работать в команде.* |
| Особенности реализации проекта: территория, время, информационные ресурсы и т.п. | *Территория: НИУ «Высшая школа Экономики»- Санкт-Петербург. Наб. Канала Грибоедова, 123.*  *График работы устанавливается на первой встрече руководителя и участников проекта.*  *Ресурсы: интернет ресурсы, ресурсы библиотеки НИУ ВШЭ СПБ, РНБ.* |
| Рекомендуемые образовательные программы | *Востоковедение* |
| Требуется резюме студента | *Да* |
| Требуется мотивированное письмо студента | *Да* |

1. Не исключается реализация проектов, инициированных работником НИУ ВШЭ с привлечением организаций-партнеров. [↑](#footnote-ref-1)